

I CARATTERISTICHE TECNICHE

Voltaggio:	220/240VAC 50/60Hz
Sistema HF:	5.8GHz radar CW
Potenza di trasmissione:	<0,2mW
Alimentazione:	800W (carica resistente) 400W (carico capacitivo)
Angolo di rilevamento:	30~150°
Consumo:	<0,5W
Sensibilità alla luce:	2 ~ 50 LUX, disable
Temperatura di lavoro	-20 ~ +60°C

Il sensore rileva i movimenti delle persone. Se un movimento è rilevato nel suo campo di rilevamento, la luce si accende per il tempo impostato. Tutti i movimenti che interverranno durante la durata definita attivano il sensore.

ATTENZIONE: il rilevamento è possibile attraverso le porte, muri e pareti di sottili lastre di vetro.

Le persone o gli oggetti che si muovono verso il sensore sono meglio rilevati.

il LED rosso è una spia di alimentazione: se acceso, il rilevatore è alimentato. il LED verde è una spia di rilevamento: se acceso, un movimento è stato individuato ed il rilevatore alimenta l'apparecchio.

La distanza tra due rilevatori deve sempre essere superiore al raggio del campo di rilevamento.

Il cablaggio è polarizzato è quindi necessario rispettare le polarità Fase e Neutro.

NOTA: in caso di utilizzo con delle sorgenti luminose fluorescenti compatte E27 è necessario assicurarsi che queste siano di tipo ON/OFF UNLIMITED (ACCENSIONI ILLIMITATE); inoltre è consigliabile impostare una temporizzazione che assicuri un'illuminazione di 5 min minimo al fine di evitare un'usura prematura.

IMPORTANTE: in fase d'installazione è consigliabile pre-regolare il rilevatore dell'apparecchio in posizione campo di rilevamento a 2,5m, temporizzatore a 30s e crepuscolare permanente (DIS) al fine di testare l'apparecchio per poi effettuare la regolazione del campo di rilevamento e del tempo di illuminazione della lampada a giorno. Dopo validazione di questi due criteri è possibile modificare la regolazione al livello della luce desiderata per l'entrata in funzione.

LOMBARDO S.p.A. non risponde di danni a cose e persone imputabili a modifiche, manomissioni o impiego non conforme alle caratteristiche tecniche del prodotto.

PROBLEMI

MALFUNZIONAMENTO	CAUSA	RIMEDIO
L'apparecchio non funziona	Regolazione di controllo sensibilità (Lux) non corretto	Verificare i parametri del crepuscolare
L'apparecchio è sempre acceso	Movimento continuo nell'area di rilevamento	Verificare i parametri del campo di rilevamento
L'apparecchio funziona senza un qualsiasi movimento identificabile	Il sensore non è montato correttamente per rilevare i movimenti	Rivedere il montaggio
	Movimento dietro un muro, movimento di piccoli oggetti nella vicinanza della lampada, ecc..	Verificare i parametri del campo di rilevamento
L'apparecchio non funziona nonostante il movimento	Movimenti rapidi sono eliminati per minimizzare il malfunzionamento oppure il raggio di rilevamento è troppo piccolo	Verificare i parametri del campo di rilevamento

UK TECHNICAL CHARACTERISTICS

Voltage:	220/240VAC 50/60Hz
HF System:	5.8GHz radar CW
Transmission power:	<0,2mW
Input:	800W (resistive charging) 400W (inductive charging)
Detection angle:	30~150°
Power consumption:	<0,5W
Light sensitivity:	2 ~ 50 LUX, disable
Operating temperature	-20 ~ +60°C

The sensor detects the movements of persons. If a movement is detected within its detection area, the light will start for the defined time. All movements during the defined time activate the sensor.

CAUTION: detection is possible through doors, walls and thin glass panes.

Persons and objects moving towards the sensor are better detected.

The red LED is a power supply light: if it is on, the detector is powered.

The green LED is a detection light: if it is on, a movement has been detected and the detector does power the device.

The distance between two detectors has to be always higher than the radius of the detection area.

The wiring is polarized and therefore it is necessary to respect the polarities Phase and Neutral.

NOTE: In case of use of compact E27 fluorescent lamps, it is necessary to assure that they are of UNLIMITED ON/OFF type; furthermore, it is recommended to install a timer assuring minimum 5 min. lighting in order to avoid early wear.

IMPORTANT: in the installing phase, it would be better to pre-set the detector of the device in the position of the detection area at 2,5m, timing at 30s and permanent daylight setting (DIS) in order to test the device and consequently to operate the setting of the detection area and the lighting time of the daylight. After validation of these two criteria it is possible to modify the setting at the requested level of lighting to be operated.

LOMBARDO S.p.A. is not liable for damage to property and people due to modification, tampering and use not in conformity with the technical characteristics of the product.

PROBLEMS

MALFUNCTION	CAUSE	REMEDIY
The device does not work	Incorrect sensitivity control setting (Lux)	Check parameters of day/light setting
The device is always on	The sensor is not correctly mounted for a reliable movement detection	Check parameters in the detection area
The device does not work without an identifiable movement	The sensor is not correctly mounted for a reliable movement detection	Revise the mounting
	Movement behind wall, movement of small objects in the immediate vicinity of the lamp, etc.	Verify the parameters in the detection area
The device does not work despite movement	Rapid movements are suppressed to minimize malfunctioning or the detection radius is too small	Verify the parameters in the detection area

F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage:	220/240VAC 50/60Hz
Système HF:	5.8 GHz radar CW
Puissance de transmission:	<0,2mW
Alimentation:	800W (charge résistive) 400W (charge capacitive)
Angle de détection:	30~150°
Puissance consommée:	<0,5W
Sensibilité du jour:	2~50 lux, disable
Température de travail	-20~+60°C

Le résistor détecte les mouvements des personnes. Si un mouvement est détecté dans son champ de détection, la lumière s'allumera pour la durée définie. Tous les mouvements qui interviennent pendant la durée définie vont activer le résistor.

ATTENTION: la détection est possible à travers les portes, les murs et les parois de plaques de verre fines.

Les personnes et les objets en mouvement vers le résistor sont mieux détectés.

La LED rouge est un témoin d'alimentation: si allumée, le détecteur a une alimentation.

La LED verte est un témoin de détection: si allumée, un mouvement a été détecté et le détecteur alimente le luminaire.

La distance entre deux détecteurs doit être toujours supérieure au rayon du champ de détection.

Le câblage est polarisé et donc il est nécessaire de respecter les polarités Phase et Neutre.

NOTE: En cas d'utilisation avec des sources fluo-compacte E27, il est nécessaire de s'assurer que celles-ci soient de type ON/OFF UNLIMITED (on/off illimité); il faut en outre mettre une tempérisation assurant un éclairage de 5min minimum afin d'éviter une usure prémature.

IMPORTANT: Dans la phase d'installation il est souhaitable de pré-régler le détecteur du luminaire en position champ de détection à 2,5m, tempérisation à 30s et crépusculaire permanente (DIS) afin de tester le luminaire et puis de pouvoir effectuer le réglage du champ de détection et du temps d'allumage à la lumière du jour. Après validation de ces deux critères il est possible de modifier le réglage du niveau de lumière souhaité pour la mise en service.

LOMBARDO S.p.A. n'est pas responsable des dommages aux biens et aux personnes en raison de modifications, manipulations ou utilisation non conforme aux caractéristiques techniques du produit.

PROBLEMES

DISFONCTIONNEMENT	CAUSE	REMEDIE
L'appareil ne fonctionne pas	Réglage de contrôle sensibilité (Lux) pas correct	Vérifier les paramétrages du crépusculaire
L'appareil fonctionne toujours	Mouvement continu dans la zone de détection	Vérifier le paramétrage dans le champ de détection
L'appareil fonctionne sans un mouvement	Le résistor n'est pas monté correctement pour détecter les mouvements	Revoir le montage
	Mouvement derrière un mur, mouvement de petits objets à proximité de la lampe, etc.	Vérifier le paramétrage dans le champ de détection
L'appareil ne fonctionne pas malgré le mouvement	Mouvements rapides sont éliminés afin de minimiser le mauvais fonctionnement ou le rayon de détection est trop petit	Vérifier le paramétrage dans le champ de détection

D TECHNISCHE DATEN

Spannung:	220/240 V AC 50/60 Hz
HF-System:	5,8 Hz Radar CW
Übertragungsfrequenz:	< 0,2mW
Stromversorgung:	800 W (Widerstandsladung) 400 W (kapazitive Ladung)
Erfassungswinkel:	30~150°
Verbrauch:	< 0,5 W
Lichtempfindlichkeit:	2 ~ 50 Lux, ausgeschaltet
Arbeitstemperatur	-20 ~ +60°C

Der Sensor erfasst die Bewegungen der Personen. Wenn in seinem Erfassungsbereich eine Bewegung wahrgenommen wird, schaltet sich das Licht für die eingestellte Dauer ein. Alle Bewegungen, die während der vorgegebenen Dauer stattfinden aktivieren den Sensor.

ACHTUNG: Die Erfassung ist durch Türen und Wände aus dünnen Glasplatten möglich.

Personen und Gegenstände, die sich in Richtung Sensor bewegen, werden besser erfasst.

Bei der roten LED handelt es sich um eine Kontrollleuchte für die Stromversorgung: Wenn sie leuchtet, ist der Bewegungsmelder mit Strom versorgt. Bei der grünen LED handelt es sich um eine Kontrollleuchte für die Erfassung: Wenn sie leuchtet, wurde eine Bewegung wahrgenommen und der Bewegungsmelder versorgt das Gerät mit Strom.

Der Abstand zwischen zwei Bewegungsmeldern muss immer größer als der Radius des Erfassungsbereichs sein.

Die Verkabelung ist polarisiert, weshalb folglich die Polaritäten der Phase und des Neutralleiters berücksichtigt werden müssen.

HINWEIS: Wenn kompakte Fluoreszenz-Lichtquellen vom Typ E27 verwendet werden, ist es erforderlich sicherzustellen, dass diese vom Typ ON/OFF UNLIMITED (UNBEGRENZTE EINSCHALTUNGEN) sind. Weiterhin wird empfohlen, eine minimale Einschaltdauer von 5 min einzustellen, um eine vorzeitige Abnutzung zu verhindern.

WICHTIG: Während der Installation wird empfohlen den Bewegungsmelder des Geräts an der Position voreinzustellen: Erfassungsbereich auf 2,5 m, Zeitschaltuhr auf 30 s und permanente Dämmerung (DIS), um das Gerät zu überprüfen und dann die Einstellung des Erfassungsbereichs und die Leuchtdauer der freien Lampe vorzunehmen. Nach der Validierung dieser beiden Kriterien ist es möglich, die Einstellung auf Ebene des gewünschten Lichts für den Betriebsbeginn zu ändern.

LOMBARDO S.p.A. haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die auf Veränderungen, Manipulationen oder nicht mit den technischen des Produkts übereinstimmende Anwendung zurückzuführen sind.

SCHWIERIGKEITEN

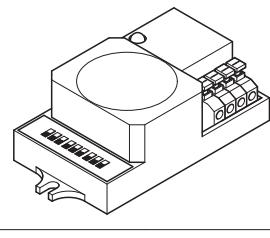
STÖRUNG	URSACHE	MABNAHME
Das Gerät funktioniert nicht	Einstellung der Empfindlichkeitssteuerung (LUX) nicht richtig	Die Dämmerungsparameter überprüfen
Das Gerät ist immer eingeschaltet	Kontinuierliche Bewegung im Erfassungsbereich	Die Parameter des Erfassungsbereichs überprüfen
Das Gerät funktioniert ohne eine erkennbare Bewegung	Der Sensor ist für die Erfassung der Bewegungen nicht richtig montiert	Montage kontrollieren
	Bewegung hinter einer Mauer, Bewegung kleiner Objekte in der Nähe Lampe, etc..	Die Parameter des Erfassungsbereichs überprüfen
Das Gerät funktioniert trotz Bewegung nicht	Schnelle Bewegungen wurden ausgeschlossen, um Störungen zu vermeiden oder der Erfassungsradius ist zu klein	Die Parameter des Erfassungsbereichs überprüfen

Cod. FISENS01 Rev. G 04/2015 gtf/studio

LOMBARDO

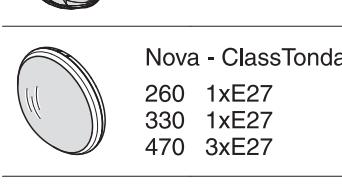


LB 11295



Nido Tonda

240 1xE27



Mito

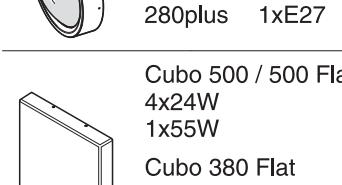
300 1xE27

370 1xE27



Eos

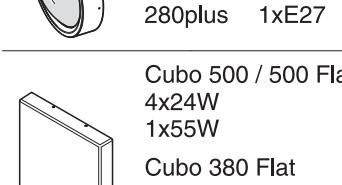
410 1xE27



Areeo

280 1xE27

280plus 1xE27



Cubo 500 / 500 Flat

4x24W

1x55W

Cubo 380 Flat

2x36W

Cubo 300 / 300 Flat

2x18W



LOMBARDO S.r.l.

Via Pizzigoni, 3 - 24060 VILLONGO (Bergamo) Italia
Tel. +39 035 939411 - Fax +39 035 939496
www.lombardo.it e-mail: info@lombardo.it

INSTALLAZIONE INSTALLATION



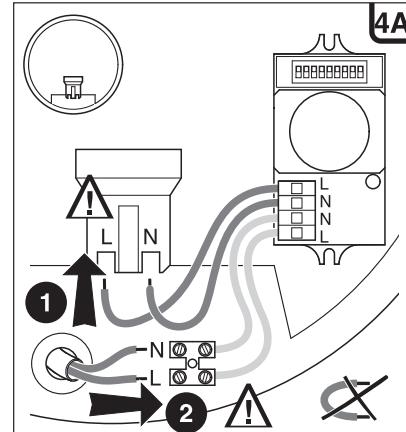
Lampade a risparmio energetico E27
accensione illimitata

Energy saving lamps E27
ON / OFF unlimited

Lampes à économie d'énergie E27
ON/OFF illimité

Energiesparbirnen E27,
Unbegrenzte Einschaltungen

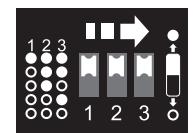
1



4A

REGOLAZIONE (con sensore già cablato)
ADJUSTMENT (with pre-wired sensor)
RÉGLAGE (avec capteur déjà câblé)
EINSTELLUNG (mit schon verkabeltem Sensor)

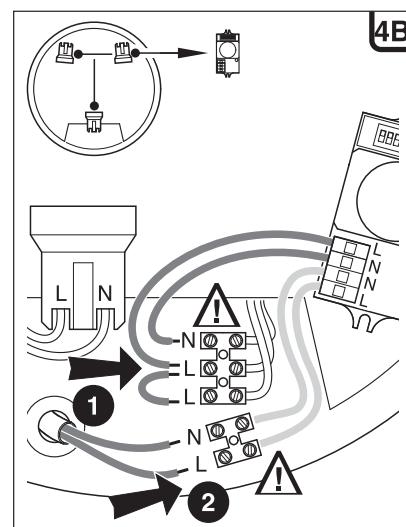
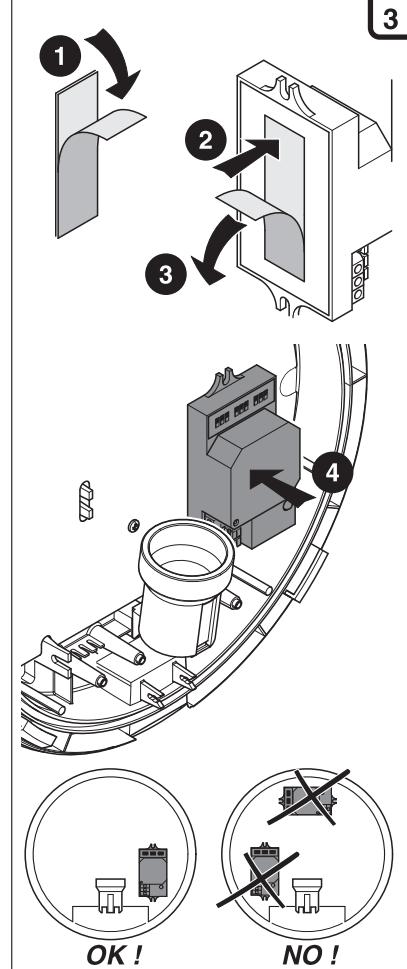
Regolazione del campo di rilevamento
Detection area setting
Réglage du champ de détection
Einstellung des Erfassungsbereichs



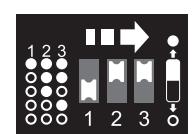
Lato: raggio 6m
Fronte: 9m
Side: 6m radius
Front: 9m
Côté: rayon 6m
Face: 9m
Seite: Strahl 6m
Vordelseite: 9m

100%

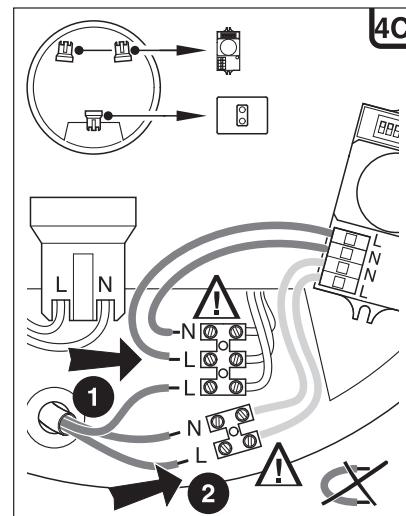
3



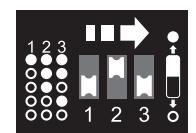
4B



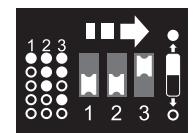
75%



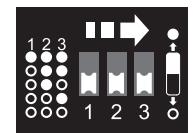
4C



50%



30%

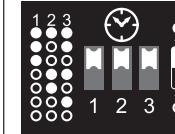


10%

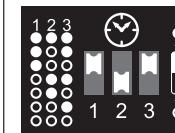


VII - 30 min.

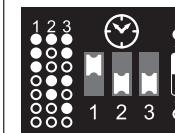
Regolazione della temporizzazione
Time setting
Réglage de la températisation
Einstellung der Zeitparameter



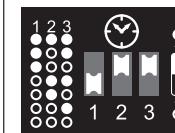
I - 5s



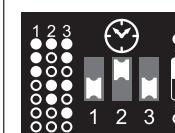
II - 30s



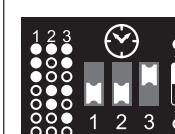
III - 1 min.



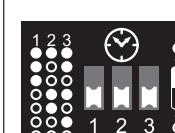
IV - 5 min.



V - 10 min.

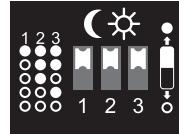


VI - 20 min.

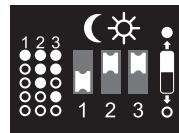


VII - 30 min.

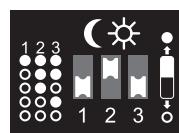
Regolazione del crepuscolare
Daylight sensor setting
Réglage du crépusculaire
Einstellung der Dämmerung



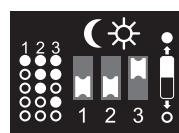
I - disabled



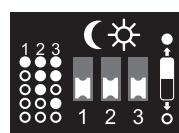
II - 50 lux



III - 20 lux



IV - 5 lux



V - 2 lux